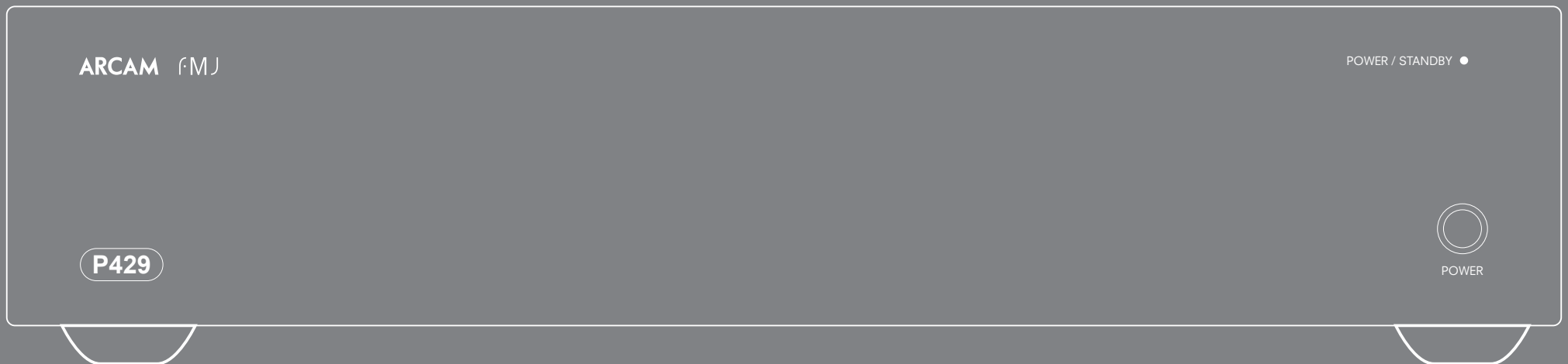


ARCAM

f·M J CLASS P429

MANUEL Amplificateur de puissance

Français





bienvenue...

Merci et félicitations pour avoir acheté un amplificateur FMJ Arcam.

Arcam fabrique des produits audio spécialisés d'une qualité remarquable depuis plus de trois décennies et le nouvel amplificateur de puissance P429 est le dernier modèle d'une longue lignée de produits Hi-Fi prisés. Le design de la gamme FMJ puise dans l'expérience d'Arcam en tant qu'une des sociétés d'audio les plus respectées, afin de produire la gamme la plus performante d'amplificateurs stéréo conçue à ce jour et construite pour vous donner des années de plaisir d'écoute.

Ce manuel est un guide d'installation et d'utilisation du P429 contenant des informations sur leurs fonctionnalités plus avancées. Reportez-vous à la table des matières ci-contre pour rechercher les rubriques qui vous intéressent.

Nous espérons que votre produit FMJ vous assurera un fonctionnement sans problème pendant de longues années. Dans l'éventualité, peu probable, où une panne surviendrait, ou si vous recherchez simplement des informations supplémentaires sur les produits Arcam, les représentants de notre réseau de revendeurs se feront un plaisir de vous aider. D'autres informations sont disponibles sur notre site web d'Arcam à l'adresse www.arcam.co.uk.

L'équipe de développement FMJ

Table des matières

Table des matières

bienvenue.....	F-2
aperçu.....	F-4
Mise en place de l'appareil	F-4
Alimentation	F-4
Câbles de branchement.....	F-4
Branchements du P429.....	F-5
Connexion réseau.....	F-6
Connexion RS232	F-6
Connexion USB.....	F-6
Déclencheurs D'ENTRÉE/DE SORTIE	F-6
Fonctionnement du P429.....	F-7
Mise en marche.....	F-7
Sélecteurs de mode.....	F-7
Régulation de niveau.....	F-7
Enceintes.....	F-8
Remarques concernant le branchement des haut-parleurs	F-8
Câblage simple.....	F-8
Double mono/biamplication.....	F-9
Mode ponté.....	F-10
Dépannage.....	F-11
Spécifications du P429.....	F-12
garantie du produit	F-13

aperçu



L'amplificateur de puissance P429 d'Arcam fournit une qualité du son de premier ordre offrant la meilleure reproduction possible de votre musique. S'appuyant sur de nombreuses années d'expérience dans le domaine de la conception des amplificateurs chez Arcam, ce produit utilise des composants et des principes techniques de grande qualité pour proposer un produit qui vous garantira de nombreuses années de plaisir musical et un service fiable.

Avec un amplificateur de classe G, une alimentation de type toroïdal, un châssis acoustiquement amorti, des étages de sortie de transistor parallèles et des niveaux exceptionnellement bas de distorsion et de bruit, le P429 est capable de reproduire de la musique avec toute son autorité et tous ses détails d'origine. Vous êtes sûr d'entendre la musique exactement comme le souhaite l'artiste.

Le P429 est conçu pour produire un niveau de performance permettant véritablement de donner vie à la musique. L'amplificateur a une multitude d'utilisations, comme la bi-amplification d'un système audio/vidéo à deux canaux, l'ajout de zones supplémentaires à un système existant ou l'ajout de canaux en hauteur à un système audio/vidéo.

Mise en place de l'appareil

- Mettez l'amplificateur sur une surface ferme, de niveau, évitant la lumière directe du soleil et des sources de chaleur et d'humidité.
- Ne posez pas l'P429 au-dessus d'un amplificateur ou de toute autre source de chaleur.
- Ne mettez pas l'amplificateur dans un espace fermé tel qu'une bibliothèque ou une armoire à moins qu'elle ne soit pourvue d'une bonne ventilation. Le P429 est conçu pour chauffer pendant son fonctionnement normal.
- Ne mettez aucun composant ou élément au-dessus de l'amplificateur car il peut obstruer le flux d'air autour du dissipateur thermique, provoquant l'échauffement de l'amplificateur. (L'unité placée au-dessus de l'amplificateur deviendrait elle aussi bouillante.)
- Ne posez pas votre platine-disque sur cet appareil. Les platines sont des appareils très sensibles aux bruits générés par l'alimentation secteur. Ces derniers peuvent s'entendre en bruit de fond si la platine est trop proche de l'appareil.
- Le fonctionnement normal de l'appareil peut être gêné par de fortes perturbations électromagnétiques. Si cela se produit, il suffit de réinitialiser l'appareil avec le bouton d'alimentation, ou de déplacer l'appareil en un autre lieu.

Alimentation

L'amplificateur est livré avec une prise de courant moulée intégrée au câble. Vérifiez que la prise livrée correspond bien à votre circuit électrique. Vérifiez que la prise livrée correspond bien à votre circuit électrique. S'il vous faut un autre câble d'alimentation, veuillez vous adresser à votre revendeur Arcam.

Si la tension ou les prises de votre circuit électrique sont différentes, contactez immédiatement votre revendeur Arcam

Insérez la prise IEC du câble d'alimentation dans la prise à l'arrière de l'amplificateur, en veillant à la pousser fermement. Branchez l'autre extrémité du câble sur votre prise secteur, et, si nécessaire, allumez celle-ci.

Câbles de branchement

Il est recommandé d'utiliser des câbles blindés de haute qualité, conçus pour ce genre d'application. L'utilisation d'autres câbles, dont les caractéristiques d'impédance diffèrent, risque d'affecter les performances de votre système. (Par exemple, n'utilisez pas de câble conçu pour un usage vidéo pour le transport des signaux audio). Les câbles doivent être aussi courts que possible.

Lors de la connexion du matériel, il convient de vérifier que les câbles d'alimentation secteur sont positionnés le plus loin possible de vos câbles audio. Vous éviterez ainsi les bruits indésirables dans les signaux audio.

Branchements du P429

Entrée de déclenchement

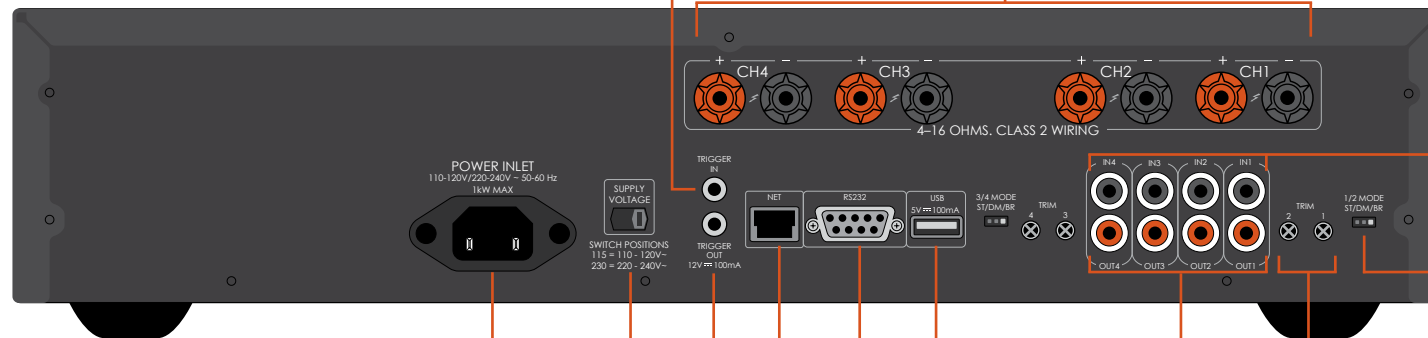
Elle permet au P429 d'être activé et mis en veille à distance par une source externe, comme un autre récepteur audio/vidéo ou processeur audio Arcam. voir «Déclencheurs D'ENTRÉE/DE SORTIE» à la page F-6

Bornes des haut-parleurs

Le P429 est équipé de quatre paires de bornes de haut-parleurs. voir «Enceintes» à la page F-8.

Sélecteurs de régulation de niveau et de mode d'amplification

- Notez que le P429 comporte deux séries de commandes de régulation de niveau et de sélecteurs de mode amplificateur. Reportez-vous à «Régulation de niveau» et «Sélecteurs de mode» à page F-7 pour plus de détails.



Entrée d'alimentation

Branchez le câble d'alimentation secteur qui convient ici.

Sélection de la tension

S'assurer que la tension sélectionnée correspond à votre alimentation électrique locale.

Sortie de déclenchement

Elle permet au P429 de contrôler l'état de puissance de tout équipement branché comme un amplificateur de puissance P49/P349 ou un autre P429. En utilisation normale, il n'est pas nécessaire de réaliser de branchements sur cette sortie. voir «Déclencheurs D'ENTRÉE/DE SORTIE» à la page F-6.

USB

Cette prise USB n'est utilisée que pour les mises à niveau logicielles. voir «Connexion USB» à la page F-6

RS232

Cette prise permet l'utilisation d'une télécommande d'un système d'automatisation domestique ou d'un ordinateur. voir «Connexion RS232» à la page F-6

Réseau

Branchez cette prise à un port sur le routeur de votre réseau à l'aide d'un cordon de raccordement Ethernet. voir «Connexion réseau» à la page F-6

Entrées de préamplificateur asymétriques

Utilisez ces prises pour brancher les sorties phono asymétriques de votre pré-amplificateur. Reportez-vous aux pages F-8 - F-10 pour des informations relatives au branchement de ces entrées

Mode Amplificateur

Ces sélecteurs permettent au P429 d'être configuré dans différents modes, en fonction du système sur lequel il sera installé et de la topologie de branchement de haut-parleur utilisée. Reportez-vous à page F-7 pour plus de détails sur les positions des sélecteurs et aux pages F-8 - F-10 pour les topologies diverses de haut-parleurs.

Régulation de niveau

Elle règle la sortie de chaque canal. voir «Régulation de niveau» à la page F-7

Sortie du préamplificateur

OUT1-OUT4 fournit une copie du signal appliqué aux prises IN1-IN4. Veuillez noter qu'il s'agit d'une sortie passive, aucun filtrage ou amplification supplémentaire n'est appliqué.

Consignes de sécurité

- Assurez-vous que votre P429 est éteint avant de modifier l'un des sélecteurs d'entrée !
- Veuillez lire les rubriques «Mise en place de l'appareil», «Alimentation» et «Câbles de branchement» commençant à la page F-4 avant de mettre votre amplificateur de puissance P429 sous tension !

Connexion réseau

Le P429 peut être connecté à un réseau local, de manière à être commandé et surveillé à distance. Reportez-vous au document relatif aux commandes qui peut être trouvé à www.arcam.co.uk pour plus d'informations.

Connexion RS232

L'entrée RS232 est destinée à la connexion facultative sur un système d'automatisation domestique ou sur un ordinateur. Divers systèmes tiers permettant un contrôle sophistiqué de tous vos appareils de divertissement sont disponibles. Contactez votre détaillant ou installateur pour plus de détails. Les détails techniques du protocole de télécommande sont disponibles sur demande, en communiquant avec Arcam à l'adresse support@arcam.co.uk.

Connexion USB

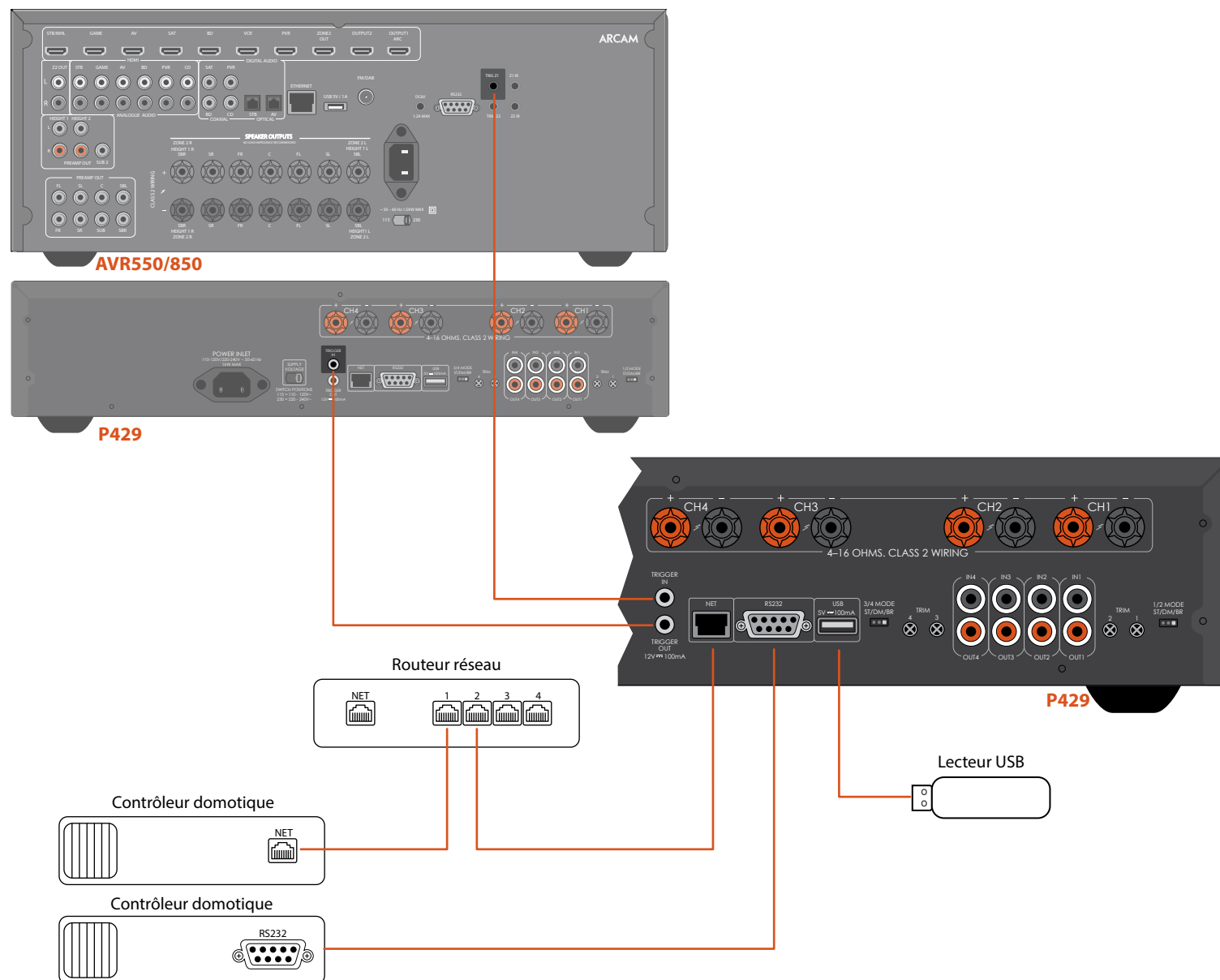
Le port USB n'est utilisé que pour les mises à jour de logiciels. Pour obtenir la dernière version du logiciel, ainsi que de plus amples informations, visitez le site www.arcam.co.uk.

Déclencheurs D'ENTRÉE/DE SORTIE

L'état de puissance du P429 peut être contrôlé par des sources audio/vidéo compatibles (telles que l'Arcam AVR550/850). Dans ce cas, branchez le TRIGGER OUT de la source au TRIGGER IN du P429 en utilisant un fil à mini-jack 3,5 mm mono.

De même, le P429 peut contrôler l'état de puissance d'un produit compatible (comme un autre P429). Dans ce cas, branchez le TRIGGER IN de la source au TRIGGER OUT du P429 en utilisant un fil à mini-jack 3,5 mm mono.

Notez que ces fils ne sont pas fournis.



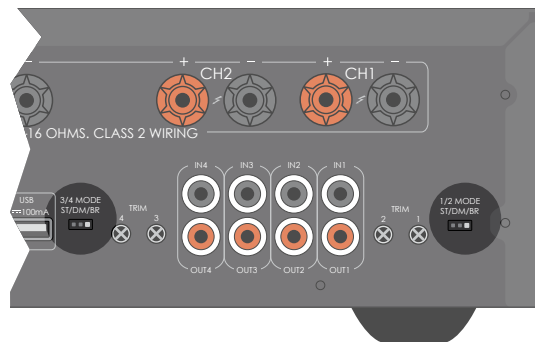
Fonctionnement du P429



Mise en marche

Le bouton **POWER** du panneau avant allume et éteint l'unité.

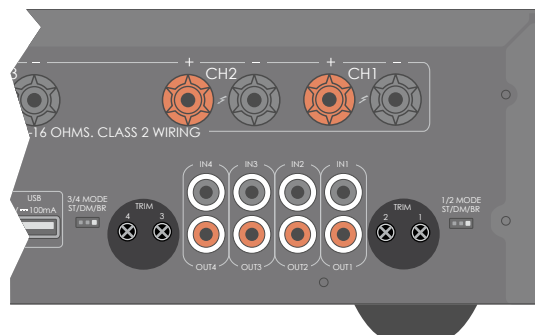
Le témoin d'alimentation (à côté du texte « **POWER/STANDBY** ») indique l'état de l'amplificateur : il passe du rouge à l'orange puis au vert si l'alimentation est branchée et l'unité allumée.



Sélecteurs de mode

Ces sélecteurs permettent de configurer les deux paires de canaux d'amplification de manière indépendante dans trois modes différents.

- En mode **ST** (stéréo), chaque canal de sortie est alimenté par son entrée respective et est utilisé pour piloter quatre haut-parleurs indépendants. À titre d'exemple, veuillez vous référer à « Câblage simple » à la page F-8
- En mode **DM** (Double Mono), **CH1** et **CH2** ne sont alimentés que par l'entrée **CH1**, tandis que **CH2** n'est pas utilisé. De même, **CH3** et **CH4** ne sont alimentés que par **CH3**, tandis que **CH4** n'est pas utilisé. Ce mode est utilisé pour piloter deux haut-parleurs indépendants dans une configuration bi-amplifiée. Un exemple de ceci est représenté à la « Double mono/ bi-amplification » à la page F-9
- En mode **BR** (pont), **CH1** et **CH2** sont pontés ensemble et alimentés uniquement par **CH1**, tandis que **CH2** n'est pas utilisé. De même, **CH3** et **CH4** sont pontés ensemble et ne sont alimentés que par **CH3**, tandis que **CH4** n'est pas utilisé. Ce mode est utilisé pour piloter deux haut-parleurs indépendants dans une configuration mono pontée. Un exemple de ceci est représenté à la « Mode ponté » à la page F-10



Régulation de niveau

Ces régulations permettent le réglage de chaque niveau de sortie du canal afin de compenser les différences de niveaux de sortie des enceintes dues à leur position dans l'environnement d'écoute.

En utilisation normale, ces régulations doivent toutes être mises complètement à droite.

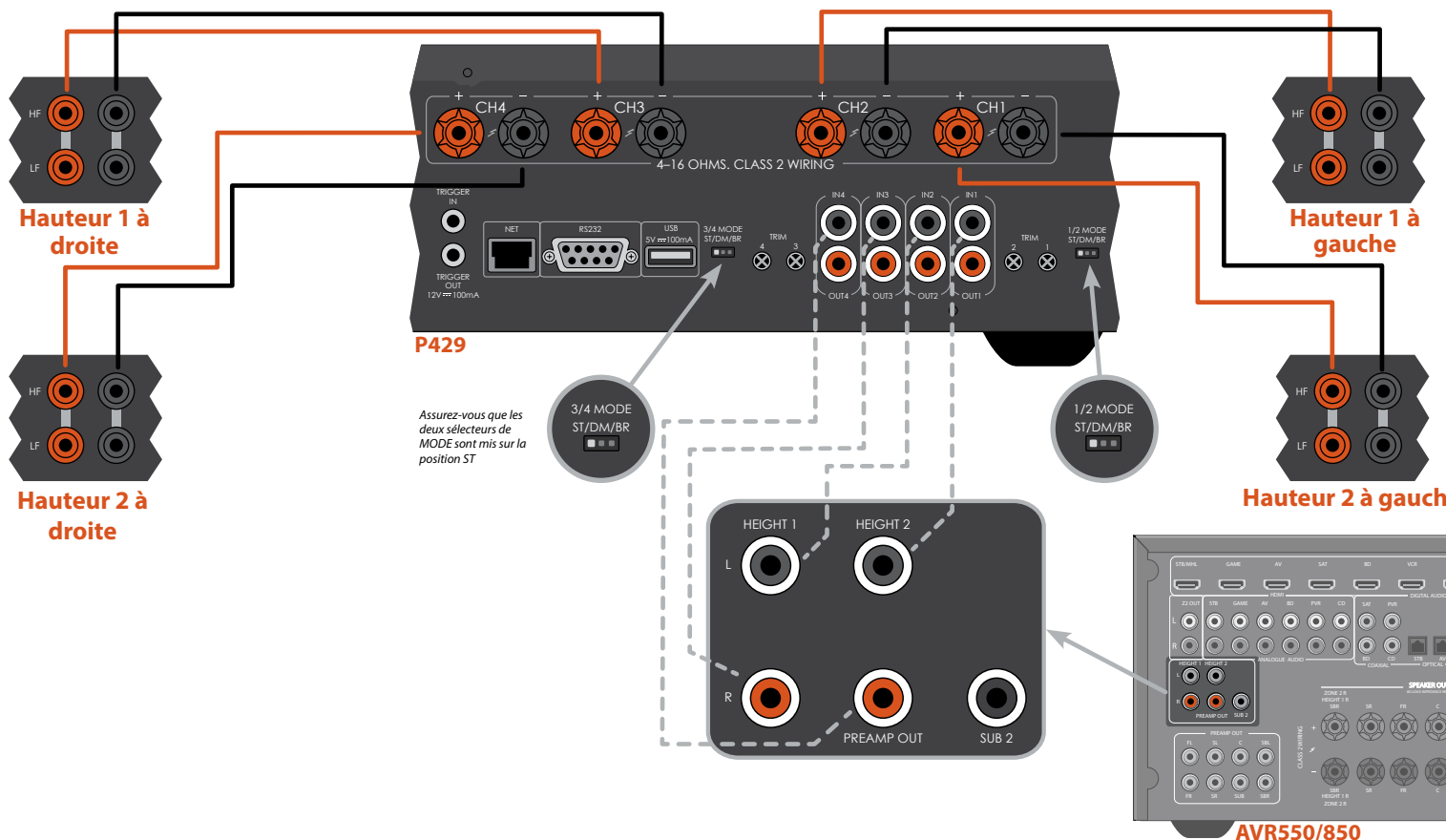
Enceintes

Raccordement des enceintes

Il existe de nombreuses façons de brancher vos haut-parleurs à votre P429 et la section suivante décrit comment brancher et configurer les haut-parleurs et l'amplificateur dans les configurations les plus courantes.

Remarques concernant le branchement des haut-parleurs

- Ne pas faire de branchement à un amplificateur s'il est sous tension. Nous recommandons de débrancher du secteur votre amplificateur avant de commencer.
- Avant de mettre sous tension votre ou vos amplificateurs pour la première fois après le branchement des haut-parleurs, bien vouloir vérifier méthodiquement tous les branchements. Veillez à ce que les câbles dénudés ne se touchent pas et ne touchent pas le châssis de l'amplificateur (ce qui pourrait provoquer des courts-circuits), et que le positif (+) est bien branché au positif et le négatif (-) au négatif. Vérifiez le câblage à la fois de l'amplificateur et du haut-parleur.
- Après avoir effectué les branchements : allumez le ou les amplificateurs, sélectionnez un signal source, puis augmentez graduellement le volume jusqu'au niveau d'écoute requis.
- En cas d'incertitude, quant au branchement de votre système, bien vouloir contacter votre représentant Arcam qui se fera un plaisir de vous aider.



Câblage simple

Le câblage simple est la méthode de câblage conventionnelle pour le branchement d'un câble unique par canal et par haut-parleur ; c'est la technique la plus simple.

Si chaque haut-parleur dispose de plus d'une paire de bornes de branchement, utilisez celles étiquetées HF ou « Haute fréquence ».

Dans cette configuration, chaque entrée du P429 (étiquetée IN1, IN2, IN3 et IN4) doit être branchée à chacune des sorties de préamplificateur de votre récepteur audio/vidéo, comme l'Arcam AVR550/850.

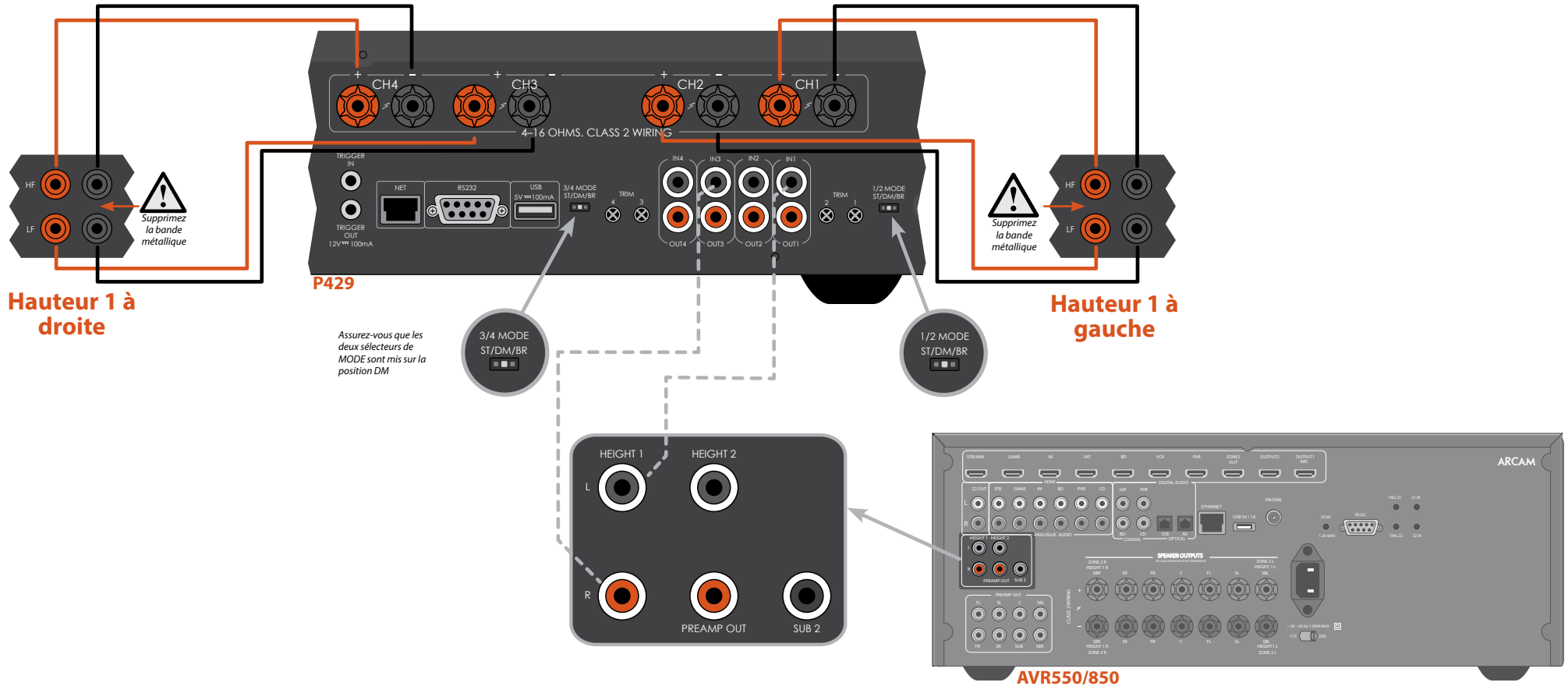
MISE EN GARDE : Si vos haut-parleurs prennent en charge le double câblage, il y aura une bande métallique conductrice reliant les bornes à basse fréquence (LF) aux bornes à haute fréquence (HF). Elle NE DOIT PAS ÊTRE SUPPRIMÉE dans un système à un seul câble.

Double mono/biamplication

Le double mono requiert l'utilisation de deux canaux du P429 pour chaque haut-parleur, comme illustré dans le schéma ci-dessous.

Dans cette configuration, seule une interconnexion est nécessaire pour chaque paire de canaux. Les sorties L et R des deux canaux de votre appareil audio/vidéo (comme l'Arcam 550/850) doivent être branchées respectivement aux entrées IN1 et IN3 du P429.

ATTENTION : la bande métallique sur les haut-parleurs reliant les bornes à basse fréquence (LF) aux bornes à haute fréquence (HF) DOIT ÊTRE SUPPRIMÉE. Le non-respect de cette consigne entraînera l'endommagement des deux amplificateurs, ce qui n'est pas normalement couvert par la garantie.



Mode ponté

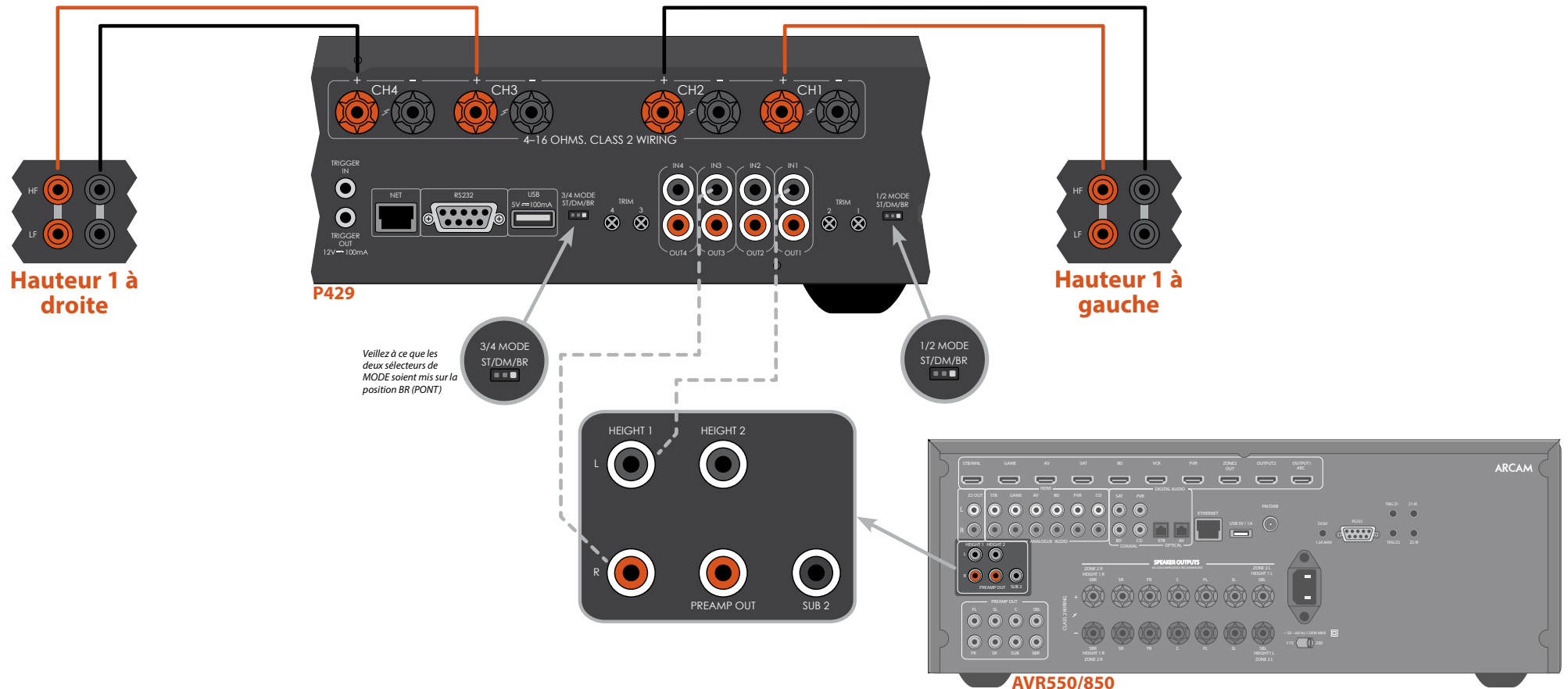
En mode ponté, seules les sorties de haut-parleurs positives (rouges) de chaque canal du P429 sont actives. Aucun branchement ne doit être fait sur les bornes négatives (noir) des haut-parleurs.

MISE EN GARDE : Ne pas effectuer de raccordements aux autres bornes d'enceinte car cela pourrait gravement endommager votre amplificateur.

Si chaque haut-parleur dispose de plus d'une paire de bornes de branchement, utilisez celles étiquetées HF ou « Haute fréquence ».

Dans cette configuration, seule une interconnexion est nécessaire pour chaque paire de canaux. Les sorties L et R des deux canaux de votre appareil audio/vidéo (comme l'Arcam AVR550/850) doivent être branchées respectivement aux entrées IN1 et IN3 du P429.

MISE EN GARDE : Si vos haut-parleurs prennent en charge le double câblage, il y aura une bande métallique conductrice reliant les bornes à basse fréquence (LF) aux bornes à haute fréquence (HF) ; Elle NE DOIT PAS ÊTRE SUPPRIMÉE dans un système en mode ponté.



Dépannage

En cas de problèmes avec votre amplificateur, vérifiez les éléments suivants :

Aucun son

Vérifiez ce qui suit :

- L'amplificateur de puissance P429 est correctement branché et allumé
- Votre source audio/vidéo (par exemple, le préamplificateur) est correctement branchée, l'entrée correcte est sélectionnée et n'est pas mise en sourdine
- Le P429 se trouve pas dans le mode de protection comme décrit dans la section suivante.

Coupures inattendues du son

Le P429 peut entrer dans un mode de protection, en fonction du problème détecté. Le témoin du panneau avant indique le type de problème conformément à la liste suivante :

- **ROUGE/VERT ALTERNANT** : La température interne de l'appareil a atteint un niveau dangereux. Cela permet au P429 de refroidir.
- **ROUGE CLIGNOTANT** : L'amplificateur P429 a détecté un court-circuit de haut-parleur. Si cela se produit, veuillez vérifier tous les câbles de haut-parleurs pour vous assurer qu'aucun d'eux ne se court-circuite. Ce problème est très fréquent lorsque des fils dénudés sont utilisés pour effectuer les branchements des haut-parleurs.
- **ORANGE CLIGNOTANT** : L'amplificateur détecte un décalage de courant continu.

En présence de l'un des problèmes décrits ci-dessus, l'amplificateur s'éteint et l'alimentation des haut-parleurs cesse. Pour continuer à utiliser le P429, le problème doit disparaître et l'appareil doit être ÉTEINT puis RALLUMÉ.

Spécifications du P429

Alimentation continue de sortie (20 Hz—20 kHz à 0,2% THD), par canal	
Modes ST (stéréo) et DM (double mono)	
Quatre canaux, 4Ω / 8Ω, 20Hz–20kHz	125W / 90W
Un canaux, 4Ω / 8Ω, 1kHz	180W / 110W
BR mode (ponté)	
Deux canaux, 8Ω, 20Hz–20kHz	270W
Un canaux, 8Ω, 1kHz	320W
Distorsion harmonique, 80% de la puissance, 8Ω, à 1kHz	0.002%
Entrées	
Modes ST (stéréo) et DM (double mono)	
Sensibilité nominale pour 100W / 8Ω	0.8V variables jusqu'à 7V
Rapport signal/bruit (AwtD) réf. 100W / 8Ω	112dB
BR mode (ponté)	
Sensibilité nominale pour 300W / 8Ω	0.6V variables jusqu'à 5V
Rapport signal/bruit (AwtD) réf. 100W / 8Ω	110dB
Impédance d'entrée	10kΩ
Réponse en fréquence	20Hz–20kHz ± 0.05dB
Généralités	
Tension principale	110–120V~ ou 220–240V~, 50-60Hz
Consommation électrique (maximum)	1kW
Dimensions L x P x H (y compris les pieds)	433 x 425 x 105mm
Poids (net)	13,5kg
Poids (emballé)	15,5kg
Accessoires fournis	Câble d'alimentation secteur
E&OE	
REMARQUE: Toutes les valeurs techniques sont typiques sauf mention contraire	

Politique d'amélioration continue

Arcam améliore continuellement ses produits. Les conceptions et les spécifications peuvent donc faire l'objet de modifications sans préavis.

garantie du produit

Garantie internationale

Cette garantie vous donne droit à des réparations gratuites de l'appareil, durant les deux ans à compter de la date d'achat, si l'achat a été fait auprès d'un revendeur Arcam agréé. Le revendeur Arcam est responsable de l'ensemble du service après-vente. Le fabricant ne peut être tenu responsable de défauts provoqués par un accident, une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, une usure normale, de la négligence ou des réglages et/ou réparations non autorisés, et n'accepte pas non plus la responsabilité des dommages et pertes encourus durant le transport vers ou à partir de la personne réclamant les réparations sous garantie.

Cette garantie couvre :

Les frais de pièces et main d'œuvre pendant deux ans à compter de la date d'achat. Au bout de deux ans, il vous faut payer les frais de pièces et de main d'œuvre. La garantie ne couvre en aucun cas les frais de transport.

Réclamations sous garantie

Cet équipement doit être renvoyé dans son emballage d'origine au revendeur auprès duquel il avait été acheté. Il doit être expédié par l'intermédiaire d'un transporteur réputé – pas par la poste. Aucune responsabilité ne peut être acceptée durant le transit de l'appareil vers le revendeur ou le distributeur et il est donc conseillé aux clients d'assurer l'appareil contre toute perte ou tout dommage durant le transport.

Pour en savoir plus, veuillez contacter Arcam à l'adresse support@arcam.co.uk.

Des problèmes ?

Si votre revendeur Arcam n'est pas en mesure de répondre à vos questions sur cet appareil ou tout autre appareil Arcam, veuillez vous adresser au service après-vente d'Arcam à l'adresse ci-dessus. Nous ferons de notre mieux pour vous aider.

Enregistrement en ligne

Vous pouvez enregistrer votre produit en ligne à www.arcam.co.uk.

Mise au rebut adéquate de cet appareil



Les plaques signalétiques indiquent que cet appareil ne doit pas être jeté avec le reste des déchets ménagers, et ce dans toute l'Union européenne.

■ Pour protéger l'environnement et la santé en évitant une mise au rebut des déchets non contrôlée et pour conserver les ressources de matériaux, cet appareil doit être recyclé de manière responsable. Si vous devez jeter votre appareil, veuillez le faire conformément aux systèmes de renvoi et de collecte locaux, ou contactez le revendeur ayant vendu cet appareil.

